#### REGISTRO DE INFORMACION: MARZO.

#### REALIZADO POR: FLOR AURORA SABOGAL URRESTY.

### Abordaje teórico de la experiencia: marco de trabajo y desarrollo metodológico.

Damos por aceptado que la lengua castellana es el paradigma del aprendizaje del lenguaje en los colegios. Y si bien es cierto que hasta el momento el español se comprende desde este paradigma, desde la realidad y cultura colombiana, el lenguaje se aprende y se vive en otros contextos culturales y económicos diferentes a los europeos y a los que corresponden a la península de España.

En este sentido podemos decir que el abordaje teórico tiene que empezar por aceptar que el lenguaje que se vive en Colombia es diferente. Nuestra manera de hablar y expresarnos es diferente. Cada región ha modelado una forma de expresión propia. Estas formas de lenguaje y expresión buscan un reconocimiento social y cultural. La forma de hablar, de decir, de expresarnos tiene raíces culturales profundas.

Parece que existe una tensión cultural que trata de borrar las diferencias culturales en el habla del lenguaje español. Sin embargo, desde la misma vivencia se reivindica mucho esa habla oral propia de los contextos culturales. Y el habla oral propia de nuestras regiones culturales se recrea en los medios de comunicación masiva y permite el reconocimiento de nuestra diversidad cultural. Ahora más que antes podemos ver series de televisión que construyen personajes de las regiones y que buscan desarrollar procesos de identidad en la Colombia nacional. Estas series tienen una gran audiencia y en la construcción de personajes se observa el proceso de reconocimiento cultural y del lenguaje.

Todo este proceso de desarrollo de la lengua española con sus apropiaciones de identidad en este continente Latinoamericano y americano no pueden ser borrados por un pretendido deseo de lograr una lengua neutral o universal que borre las diferencias culturales. Porque no se trata de legitimar una lengua sin tener en cuenta sus procesos culturales propios que indican claramente que el lenguaje se transforma a partir de la cultura, de la vivencia, del día a día, y está en permanente cambio. Tampoco desconocer que existen formas de comunicación propias de los jóvenes, propias de las generaciones y que estos procesos también son importantes de vivir y reconocer. Es decir, legitimarlos, convertirlos en parte del proceso de socialización en el que todos nos hacemos ciudadanos y participantes en nuestros contextos y convertirlos en objetos del propio conocimiento.

El aprendizaje del español y de la lengua debe asumir esta reflexión con los participantes. Reconocer que el español llegó a nuestro continente y no es nuestra lengua original. Ha sido apropiado a partir de 500 años de historia. Este proceso no puede ser invisible. Ni darse como natural. Descubrir que el español es aún una lengua que estamos apropiando y que está en proceso de transformación.

De esta manera no naturalizamos un fenómeno lenguístico que tiene unas raíces históricas y sociales. Si problematizamos esta situación podemos llegar de una manera más clara a comprender el proceso de alfabetización como un proceso permanente de apropiación de lenguajes, no sólo del español sino igualmente de otros medios de expresión que en este momento están a nuestro alcance: los medios masivos de comunicación y la comunicación electrónica.

También reconocer nuestras raíces con la oralidad. La que vivieron nuestros padres en su relación con las tradiciones orales. Una cultura campesina que aún está presente en nuestros contextos, y que sobrevive con costumbres en la Colombia profunda. Una cultura que a partir de la tradición oral maneja conocimiento en su relación con el medio ambiente, con la alimentación, con la salud, con el entorno, con las expresiones artísticas, con la artesanía, y demás aspectos relacionados con el hábitat.

Es importante entonces hacer ese puente con esa Colombia oral y profunda que todavía está presente en contextos rurales, en contextos étnicos, en regiones apartadas. No podemos avanzar desconociendo nuestras raíces, lo que nos hace auténticos, lo que puede ser el potencial real de nuestro desarrollo cultural y económico.

La transformación de esa Colombia oral a la Colombia de la escritura y de la expresión en lenguajes como la música, el teatro, el cine, el audiovisual, la literatura, la danza, la literatura y la palabra está en proceso permanente. Ha tenido 500 años de avance en muchos aspectos. Pero el proceso no termina porque el lenguaje está naciendo, la apropiación cultural de tecnología como la escritura y los medios de comunicación apenas está logrando alcanzar el 80% de la población. En las zonas urbanas este proceso es más acelerado, pero en las zonas rurales avanza de manera lenta, aunque en los últimos años con le llegada de la comunicación digital se ha acelerado.

A partir de este marco conceptual mínimo podemos plantearnos la promoción de lectura y la escritura desde un marco conceptual que contemple el reconocimiento cultural de las regiones, sus propias dinámicas culturales, el avance generacional en relación con la escritura y la lectura, las nuevas formas de oralidad y de escritura que surgen en los medios electrónicos y la apropiación conceptual de los participantes en este proceso de alfabetización en diversos lenguajes. No debe podemos hablar de una metodología que asume la presencia del lenguaje sin sus contextos culturales propios y sus necesidades de comunicación propias.

Para una generación escolar que está en estos momentos entre los 10 y 20 años, es muy importante el reconocimiento de su cultura: la cultural colombiana. De sus procesos culturales propios pertenecientes a un marco municipal y regional. Los jóvenes parecen vivir sin una mayor apropiación de su territorio. De un reconocimiento de su potencial territorial como municipio y como región.

### De lo local a lo global.

Es prácticamente imposible desconocer la presencia de la comunicación electrónica digital en el contexto escolar. Sin embargo, la llegada de estos medios no ha sido suficientemente contextualizado y conceptualizado por la escuela, el entorno cultural de los barrios y de la ciudad. Podemos decir que vivimos una alfabetización digital que por la ausencia de una reflexión sobre nuestra cultura quiere dar el salto a los modelos globales de cultura sin pasar por lo local. Sin entrar en una valoración de nuestras formas de expresión propias. Esto tiene grandes repercusiones porque si a la cultura de los medios masivos por la que entra una valoración de la cultura global de manera permanente no le anteponemos nuestros procesos culturales propios y locales podemos estar llegando a desconocimiento de nuestras propias raíces culturales, y estar abortando procesos propios y auténticos que es lo que hace que un país aparezca en el panorama mundial como diferente, diverso, atractivo. La marca cultural de países como España, por ejemplo, con todo su antepasado morisco y árabe, es lo que hace que sea un destino turístico mundial. Esto se nos oculta y nos venden de una manera la idea de que España no es diversa y que no tiene regiones culturalmente diferentes. Sólo cuando viajamos podemos comprobar la diversidad en el lenguaje de los hablan en catalán o en lenguaje vasco y así comprendemos la dimensión de lo que se quiere negar: España no es España, son un conjunto de regiones diversas que se han integrado en nación. Y sería bueno ya comprender que COLOMBIA, no es una unidad cultural. Es diversa culturalmente, y es en esta diversidad donde radica muchos de sus fundamentos psíquicos, sociales y económicos, que le permitirán en el futuro salir a nivel mundial como país.

### La relación de las nuevas generaciones con la cultura masiva y los medios electrónicos.

Las nuevas generaciones han crecido con un entorno de lenguajes audiovisuales a los que se accede a través de los medios de comunicación masiva: la televisión, la radio, un poco menos el periódico, y finalmente, los medios electrónicos.

Estos entornos tecnológicos construyen un alfabetismo cultural que ha tenido momentos significativos, como la llegada de las televisiones regionales, y la llegada de las emisoras comunitarias en muchas regiones. Las cultural locales y regionales han podido expresarse hasta donde es posible a través de estos medios. Los éxitos de los canales de televisión regional nos enseñan que ese momento ha sido importante. Pero esa búsqueda de la cultura local y regional a la que llegaron los medios de comunicación, no se ha reflejado tan claramente o con la misma intensidad en los entornos escolares y educativos. Ha existido una fractura entre este descubrimiento de las culturas locales y regionales, y la educación pública, o la educación formal. Ha faltado un puente de comunicación que permita que en la escuela la cultura también se viva desde lo local y desde lo regional.

El enfoque de la apropiación de la lectura y la escritura tiene un marco cultural. No puede realizarse desde objetivos abstractos de aprendizaje. Tiene que aterrizarse en las dinámicas culturales propias y llevarse hasta lo global, pero con una comprensión clara de desde dónde se enuncia y se dice la cultura propia.

Existe en las nuevas generaciones, desde luego una alfabetización cultural y del lenguaje en muchas expresiones, pero posiblemente ausente de una reflexión sobre la misma práctica cultural. Es decir, si hay competencia en el uso de la tecnología, porque se usan los medios, no existe una reflexión sobre la dimensión que cumple y puede cumplir la presencia de los instrumentos tecnológicos en el uso y apropiación de los diversos lenguajes expresivos. Tampoco en su dimensión económica. ¿Es decir, poder preguntarnos qué representa para una comunidad en términos económicos el acceso a la tecnología?: compra de computadores, celulares, televisores, radios etc.

### Cultura Leve versus cultura profunda.

No podemos desconocer ni ignorar el papel que tienen los medios de comunicación masiva en los imaginarios juveniles. Son un espejo que les permite construir sus identidades y sus personalidades subjetivas. Sin embargo, podemos lograr a partir de esa cultura leve y omnipresente que son los medios masivos y los electrónicos, lograr entrar desde los entornos escolares y juveniles no convencionales en una apertura al descubrimiento que los niños y jóvenes pueden realizar de sus raíces culturales y de sus formas propias de expresión.

Por ejemplo: proponer realizar una entrevista a nuestros padres, puede ser fundamental en el sentido de lograr crear un puente de comunicación con otras generaciones y en formatos reconocidos del imaginario masivo, pero logrando llegar al punto, y es el reconocimiento de que nuestros padres vivieron otra cultura, fuimos permeados por la misma, y esa cultura es tan válida como la de mi nueva generación, no es descartable. El diálogo intergeneracional es una necesidad en este momento de un sensible conflicto social que vive Colombia, que está inscrita en un proceso de transformación cultural.

### La oralidad como fuente de la cultura anterior.

Somos comunidades que estamos entrando en un proceso de globalización cultural. Pero esta situación puede tener una gran desventaja si perdemos ese bagaje cultural presente en las culturas orales y en las culturas que aún tienen una relación muy fuerte con su medio natural.

Podemos preguntar de manera casual: ¿quién conoce los pájaros del lugar? ¿Con sus nombres y sus características? Seguramente no será un conocimiento que este en la nueva generación, pero si estará en las generaciones anteriores: nuestros padres y abuelos. Ese bagaje cultural que no alcanzamos a apreciar y valorar, y que hace parte del recorrido que tuvieron nuestros padres en estos territorios es fundamental para la recreación de nuestra cultura escrita y mediada por los medios electrónicos. Desconocer el valor del conocimiento de las anteriores generaciones será un error porque precisamente estaremos desconociendo la dinámica del lenguaje y la expresión propia. La valoración de los contextos propios y locales es transversal a la valoración de ese conocimiento que aún está presente en la educación familiar en algunos contextos rurales y urbanos.

El paso a la cultura escrita en medios que no favorecen el acceso a los libros y a los ambientes académicos.

El desarrollo de una cultura escrita en los pueblos orales fue un proceso lento de apropiación que paso por la lectura en vos alta, y por la entrada de la escolarización a grandes sectores sociales de las poblaciones. Este proceso es continuo, no ha parado. Estamos pasando de una cultura basada en la lectura analógica mediada por el libro y el periódico ( más la radio y televisión analógica), a una cultura basada en la interacción electrónica multimedia y hipermedia. El potencial que tienen los medios electrónicos apenas estamos empezando a reconocerlo. Seguramente estamos en una fase de alfabetización electrónica que ha iniciado en los colegios pero que tienen una gran intensidad de práctica por fuera de los procesos escolarizados. Es en la vida que se está desarrollando la apropiación electrónica y digital.

### La necesidad de un diagnóstico social del desarrollo de la cultura escrita y electrónica.

El potencial comunicativo y el acceso a la información que existe actualmente en contextos urbanos y pre urbanos nos permite formular la hipótesis inicial de que las comunidades escolarizadas y las comunidades educativas presentes en la escuela y en su entorno escolar están en capacidad de desarrollar una reflexión y una práctica creativa del lenguaje en los diferentes formatos analógicos y digitales. Estos últimos permiten un acceso popular de mayor alcance urbano que en estos momentos se reconoce como el uso intensivo de las redes sociales.

La hipótesis es que las comunidades letradas en la escuela en la fase de formación media tienen ideas, y pueden formular propuestas del uso creativo de las redes sociales, pudiendo establecer un puente creativo entre el desarrollo analógico de las formas y expresiones orales y escritas propias del desarrollo analógico de la escritura del siglo IXX , XX y XXI. El formular esta hipótesis es una opción metodológica que coloca la acción pedagógica en el supuesto de que existe una escolaridad en la comunidad educativa que puede desarrollar capacidad de investigación, de reflexión de sus prácticas culturales, y tiene capacidad también de convertir esa práctica sujeta en una sistematización de su propia experiencia con la expresión en diversos formatos y lenguajes.

### La construcción del diagnóstico y del contexto actual del estado de los escenarios de la expresión y del lenguaje.

Promover un diagnóstico y una cartografía de las formas de expresión oral, escrita y de los medios electrónicos corresponde a un primer momento de investigación que es posible lograr gracias a estar en el contexto de una comunidad educativa de aprendizaje. Este concepto introducido de manera correcta le devuelva a la comunidad educativa su papel protagónico en el proceso de construcción de conocimiento y reflexión sobre su propia cultura y aprendizaje. De esta manera el papel del promotor cultural de la lectura y escritura se convierte en un dinamizador de la reflexión comunitaria sobre los propios y auténticos conocimientos situados y llevados poco a poco a un contexto global para comprender de manera clara el papel que cumplen los nuevos entornos tecnológicos con la presencia de la Internet y de la WWW.

Apropiar las herramientas de investigación desde la comunidad de aprendizaje.

Situar el proceso en este marco conceptual nos permite entonces introducir las herramientas propias de este proceso de investigación que comprende análisis del estado actual, análisis de necesidades, Plan de acción, acción, reflexión, ciclo de innovación. Estas herramientas desde el campo de la disciplina del lenguaje y de la promoción de lectura son los siguientes:

#### Análisis de necesidades:

se realizan una apropiación de Lecturas apropiadas a la comunidad educativa participante: estudiantes y padres de familia sobre los conceptos de lectura y escritura desde la promoción de la lectura, pero también desde aportes como la semiótica, la pragmática, la animación cultural, las competencias en el lenguaje, las teorías de la comunicación mediada y de la cibercultura. A partir de este proceso se genera una reflexión desde la misma promoción de lectura sobre el papel que cumple la lectura y la escritura en los procesos de conocimiento de la sociedad y de esta comunidad educativa en particular. Se puede vincular en esta reflexión la posibilidad de potencializar proyectos que sean de interés: ambiental, cultura ciudadana, subjetividades adolescentes, et.

#### Plan de acción:

Apropiación de los mapas conceptuales como una herramienta que permite profundizar las lecturas de consulta que orientan la investigación reflexión y que permite el desarrollar una competencia de lectura y compresión de conceptos en textos expositivos y argumentativos.

Apropiación de conceptos propios de la promoción de lectura y diseño de escenarios de apropiación de lectura y escritura en espacios no convencionales en la comunidad educativa.

#### Acción:

1. Desarrollo de experiencias de lectura y escritura a partir del descubrimiento de la oralidad generacional.
2. Desarrollo de experiencias de lectura y escritura de los medios de comunicación social y apropiación básica inicial de los lenguajes y formatos más comunes.
3. Desarrollo de experiencias que permiten descubrir el papel de la literatura, el teatro, el cine, el lenguaje audiovisual en la expresión cultural local, regional, nacional.

#### Reflexión:

Apropiación del lenguaje documental que da cuenta de la experiencia de la investigación reflexión acción.

Innovación.

1. Apropiación de herramientas para la producción documental.
2. Desarrollo del proyecto y realización.

DESARROLLO DEL PROYECTO.

1. Primer momento.

En este primer momento se realiza la presentación de la guía de trabajo inicial a los participantes: estudiantes y padres de familia, esperando de tal manera que se realice una introducción de la metodología de trabajo y de las formas de participación que tendrán tanto los estudiantes como los padres de familia. Igualmente recoger las ideas iniciales y propuestas que surgen para enriquecer y consolidar esta propuesta inicial de tal manera que se pueda partir de sus propios intereses y temáticas que enriquecerán el proceso de investigación temática del contexto. De tal manera que puedan conocer con anticipación los objetivos que se esperan desarrollar y presentar propuestas para la implementación del mismo. Es muy importante en este primer momento realizar la metodología de la línea de tiempo. Dejar claro que hay un tiempo para este momento. Se introduce la metodología de línea de tiempo.

En este primer momento se realiza la planificación de las actividades con los participantes y se introduce el uso de mapa conceptuales como herramienta digital para compartir los saberes que se van a desarrollar en la investigación y la reflexión.

También en este primer momento se exploran los interesen temáticos relacionados con los proyectos transversales que se están desarrollando de tal manera que se puedan potencializar.

1. Segundo momento.

Diseño de escenarios de lectura y escritura no convencionales. Este diseño se desarrolla sobre la base de dinamizar los proyectos transversales (escoger el que más interese al grupo) y los intereses temáticos relacionados con el tema de exploración de vocaciones, desarrollo del proyecto de vida y construcción de temáticas relacionadas con el cambio de vida: entrada a la edad adulta: VIDA EMOCIONAL Y SUBJETIVIDADES DE LA ADOLESCENCIA.

Este diseño implica pensar los escenarios de lectura y escritura en espacios que recreen la cotidianidad y permitir desarrollar relaciones con el libro, con la escritura, con la conversación, con el intercambio face tu face. Implica también pensar desde una estética local y regional la atracción que puede ejercer la lectura y escritura en el crecimiento del conocimiento propio. Implica una puesta en escena atractiva. Una utilización de materiales del medio, recreación del medio ambiente, enriquecimiento de la relación con la cultura y el arte.

A partir del diseño de estos escenarios comienzan a organizarse el pensamiento individual y colectivo frente al proceso del conocimiento a partir de la lectura y la escritura. En este momento comienzan a ponerse en escena los textos de diferentes formatos: el libro, el periódico, la revista, la literatura, los temas de los proyectos transversales y comenzamos a observar y a investigar la identificación con temas de interés y que son del ahora para los participantes: estudiantes y padres de familia.

Se introducen conceptos sobre la estética popular, las formas culturales propias locales, las expresiones artesanales etc.

Se plantea como propuesta lograr identificar la estética del entorno.

1. Tercer momento.

Descubrimiento de la oralidad generacional. La identificación con la cultura oral a partir del reconocimiento de nuestra memoria histórica y cultural. La relación con las culturas orales de las generaciones anteriores. El reconocimiento de la identidad de nuestros padres y abuelos. La familia como protagonismo de la oralidad y la puesta en escena de nuevos escenarios de comunicación y relación en la familia y en la escuela.

Experiencias de oralidad y expresión escrita a partir de la oralidad. EL concepto de

“CONTEXTO” EN EL USO DEL LENGUAJE.

Importante realizar un mapa conceptual de los aportes conceptuales al concepto de contexto, al concepto de discurso y al concepto de géneros discursivos.

La diferencia entre el discurso oral y el discurso escrito.

El desarrollo del discurso oral implica la presencia de los sujetos. Su interacción comunicativa se desarrolla cara a cara. La construcción del discurso se realiza sobre un proceso de actualización permanente: se habla de algo, pero de manera permanente se reafirma de lo que se habla. Es una comunicación redundante en muchos aspectos. La comunicación cara a cara en una conversación supone actualizar los temas, crear un contexto propio y construirlo. Es un presente. Es un lenguaje situado en el tiempo y espacio llamado sincrónico: igual tiempo y espacio.

Se comparte el mismo espacio y el mismo tiempo.

Hay un marco de tiempo y espacio que es una escena. Esta escena puede tener características no formales: una conversación familiar, o características formales: la conversación con mi jefe, con mi vecino, con un extraño en una oficina.

Comunicación oral y protocolo.

En la comunicación oral a pesar de que es una comunicación que se mueve en el ámbito de la improvisación, tiene protocolos establecidos que permiten la interacción amable entre las personas.

Podíamos preguntarnos sin con el tema del uso de las nuevas tecnologías y ese estar presente mediático, hemos perdido los protocolos del saludo y de la despedida.

¿Nuestros espacios o escenarios de la comunicación oral se han empobrecido? La comunicación masiva y ahora la comunicación digital nos está haciendo cada vez más diferentes. que es lo que está cambiando?

El valor de la palabra y lo escrito: su evolución en la sociedad. ¿Por qué nos quejamos de la palabra perdida, en realidad que es lo que se ha perdido? ¿Para las nuevas generaciones es realmente esta situación un problema?

Recordemos algunos protocolos del uso de la oralidad en las anteriores generaciones:

1. Saludo.
2. Despedida.
3. Agradecimientos.
4. Presentación.
5. Introducción de conversación. Desarrollo de una conversación.
6. Pésame
7. Felicitación de cumpleaños.
8. Cita médica.
9. Compra en el mercado.
10. Compra en la panadería.

¿Qué nuevos espacios de comunicación oral existen?

La comunicación oral y su no permanencia. ¿No deja huella?

EL DISCURSO ORAL:

1. Expositivo.
2. Presentación.
3. El papel de la literatura oral en algunos contextos.
4. ¿Cómo hablan nuestros héroes de la ficción? Nuestros héroes parecen hacer parte del mundo de la acción y no precisamente del intelecto: ¿veamos algunos héroes, su forma de vida, preguntémonos si leen libros? ¿Donde reposa su conocimiento? el ultimo héroe parece estar conectado con la ciencia?

Una caracterización del discurso oral: tomado de Psicodinámicas de la Oralidad[[1]](#footnote-1).

Ver. Discursos orales. Poder comprender los elementos que contienen estos discursos y poder apropiarlos.

La presencia de la oralidad en los medios de comunicación masiva: la entrevista, la noticia, el monologo.

La presencia de la oralidad en las nuevas formas de comunicación electrónica: redes sociales: Twitter, wasap.

Preguntas:

1. ¿Tienen estas formas de oralidad en la comunicación electrónica relación con la oralidad de nuestras anteriores generaciones?
2. Como pueden estas formas de oralidad mejorar nuestra relación con la cultura escrita: ¿ejercitarla, convertirla en un nuevo paradigma, crear nuevas formas de expresión?
3. ¿Puede el diseño de juegos crear nuevas formas de expresión en las redes sociales retomando la oralidad de otras generaciones como el relato, la poesía, el cuento, la copla, la adivinanza?

1. Walter J . ONG Oralidad y escritura: tecnología de la palabra. [↑](#footnote-ref-1)